слова, которое вызывало бы эмоциональный эффект, пробуждало общественное сознание» [1, с. 33].

1. Архипова А.В., Базанов В.Г. В.Ф. Раевский и декабристская поэзия // В.Ф. Раевский. Полное собрание стихотворений. Вст. статья. М.–Л.: Советский писатель, 1967. С. 5–50
2. Бейсов П.С. В.Ф. Раевский // История русской литературы: В 10 т. Т. VI. Литература 1820–1830-х годов. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1953. С. 62–76.
3. Бейсов П.С. Новое о В.Ф. Раевском // Уч. зап. Ульяновского гос. пед. ин-та. Пушкинский юбилейный сборник. Ульяновск, 1949. . С. 210–346.
4. Егорова И.Д. Особенности словоупотребления в стихотворениях В.Ф. Раевского. // Известия Смоленского государственного университета. № 3. 2013. С. 66–75
5. Раевский В.Ф. Полное собрание стихотворений. Библиотека поэта. Большая серия. Москва, Ленинград: Советский писатель, 1967.
6. Раевский В.Ф. Стихотворения. Ленинград: Советский писатель, 1952.
7. Современный толковый словарь русского языка: В 3 томах / сост. Т.Ф. Ефремова. М.: АСТ, Астрель, 2006.

Муртазина Е.О.

К вопросу о сложности учебных текстов: лингвистический аспект

*Казанский федеральный университет, Институт управления, экономики и финансов
(Россия, Казань)*

doi: 10.18411/spc-26-10-2017-04

ids: 000001:spc-26-10-2017-04

Текст, его категории, параметры, признаки, характеристики, конститuentы являются объектами пристального внимания как отечественных, так и зарубежных ученых-лингвистов на протяжении нескольких веков. Значительный вклад в исследование текста как лингвистического феномена внесли такие ученые, как И.В. Арнольд, Л.Г. Бабенко, А.Э. Байбалова, Т.А. Ван Дейк, М.В. Вербицкая, И.Р. Гальперин, Т.М. Дридзе, Н.И. Жинкин, И.А. Зимняя, В.И. Карасик, И.М. Кобозева, Е.С. Кубрякова, П.М. МакКарти, Д.С. МакНамара, М.И. Солнышкина, И.А. Стернин и мн. др.

В современной лингвистике в меньшей степени языковому анализу подвергаются учебные тексты (А.Р. Арутюнов, А.Э. Байбалова, Н.В. Кулибина, И.Г. Проскурякова, А.А. Сабина, Л.М. Яхибаева и др.). На наш взгляд, данный факт обусловлен, в первую очередь, его спецификой. Например, А.Э. Бабаилова определяет учебный текст как «единицу обучения текстовой деятельности, учебной текстовой коммуникации. Это текст, организованный в дидактических целях в смысло-содержательном, языковом и композиционном отношениях в единую систему, часть совокупной информации учебника, предназначенной для управляемого становления текстовой деятельности, на основе которой дается система знаний по определенной дисциплине, прививаются умения и навыки людям определенной группы (возрастной, национальной и т.д.) на определенном этапе обучения». Вместе с этим, ученый выделяет два типа учебных текстов: (1) собственно учебные тексты – созданные для учебных целей; (2) несобственно учебные тексты – оригинальные неадаптированные тексты, используемые в академических целях [1].

Л. Рис трактует учебный текст как линейную последовательность языковых знаков, которая представляет собой целостное сообщение (монолог) или соответствует определенной ситуации (диалог), или является рядом языковых знаков (слов, словосочетаний, предложений) без общей коммуникативной функции и без связи с определенной ситуацией [7].

Говоря о сложной и полифункциональной природе учебного текста, нельзя не отметить его вторичность. М.В. Вербицкая детерминирует учебный текст как

«вторичный, цельный и связанный, актуализированный, дидактически организованный материал, который обладает своеобразными его характеристиками лексической структурой, семантикой» [3], отличающийся особым набором языковых средств и прагматической установкой, связывающий участников коммуникации, обязательным условием которого является учёт языковой компетенции и фоновых знаний адресата.

Вслед за Л.М. Яхиббаевой, мы рассматриваем учебный текст как особый вид вторичного текста, специфика которого определяется его неоднозначными отношениями со своим первичным текстом (или первичными текстами). При некотором сходстве с другими видами вторичных текстов, например, рефератами, комментарием, тезисом, пересказом, предметным описанием и другими, учебный текст имеет ряд отличительных черт. Он содержит в себе объективно ценную информацию для всех учащихся, а не только для одного автора. Если это текст научного или технического характера, то ведущими чертами здесь являются точность, логичность, доказательность, беспристрастность изложения учебного материала, минимум образно-экспрессивных средств, а также наличие особых клише, характерных текстам такого рода [7].

Поскольку учебный текст есть образцовая единица обучения и коммуникации, в основе которого – дидактические принципы и цели [4], цель такого текста – научить. Более того, он должен быть понятен любому школьнику или студенту определенного уровня подготовки со средним интеллектуальным развитием. К сожалению, при составлении учебных текстов не всегда учитываются параметры их сложности, а именно количественные и качественные характеристики, правильный подбор которых может существенно повысить качество усвоения учащимися изучаемого материала.

В современной литературе сложность восприятия текста определяется на основе условно принятой меры – индекса читабельности текста, величина которого есть производная от ряда параметров текста. К этим (количественным) параметрам исследователи относят количество слов в тексте, среднее количество слогов в слове, среднее количество слов в предложении, тип предложения, наличие метафор, сравнений и национально маркированных единиц, объем эксплицитной и имплицитной информации, антропонимов, число аффиксов настоящих слов и некоторые другие [5].

Однако несмотря на многочисленность и широту применения, формулы читабельности остаются лишь вспомогательным инструментом при анализе текста. Явным недостатком использования формул читабельности считается отсутствие учета лексико-грамматического состава текста, а также средств связи. Очевидно, что два предложения одной и той же длины со словами одной и той же длины могут отличаться по уровню сложности в зависимости от ряда других параметров (качественных): лексической наполненности, синтаксической структуры, абстрактности / конкретности, культурной маркированности и т. д. [5]. Так, например, учебный текст для учащихся пятых классов, изобилующий абстрактными существительными, может представлять определенную трудность для его корректного восприятия и продуцирования, т.к. лексический минимум ребенка 11-12 лет представлен преимущественно конкретными существительными.

Таким образом, анализ сложности текста осуществляется на основе широкого спектра количественных и качественных параметров: анализ лексических единиц текста (многозначные слова, частотные словари) и его «абстрактных» единиц (формулы, графики, схемы и др.), анализ связей (анафора и антецедент, синонимия, референция и др.) на уровне предложения и текста в целом [2].

Важно отметить, что понятие «сложность» текста ошибочно принимают за синонимичное понятию «трудность» текста. Трудность текста определяется на основе анализа параметров сложности текста применительно к конкретной целевой аудитории (или отдельному читателю), т.к. текст одной сложности может иметь различную

трудность[2]. Актуальными при определении трудности текста являются фоновые знания читателя, зависящие от социальных, исторических, психологических, научно-теоретических, общекультурных, возрастных, временных и прочих факторов, поскольку коммуникация признается успешной при наличии у адресата (читателя в данном случае) «трех типов компетенций: когнитивной, предметной и языковой, в которых закреплён концептуальный, перцептивный и вербальный опыт личности, полученный в процессе социализации» [6].

Резюмируя вышеизложенное, уровень сложности учебного текста играет важную роль при его создании, т.к. корректный подбор качественных и количественных характеристик способствует улучшению усвоения материала, и, как следствие, повышению качества обучения и совершенствованию профессиональной подготовленности специалиста.

1. Байбалова А.Э. Текст как продукт, средство и объект коммуникации при обучении неродному языку. Саратов: изд-во Саратовского университета, 1987. – 152 с.
2. Кисельников А.С. Экзаменационный текст: сущность, специфика, функции (на материале русского и английского языков) [Текст]: дисс. ... канд. филол. наук: 10.02.20 / Кисельников Александр Сергеевич – Казань, 2016. – 243
3. Сабина, А. А. Учебный текст: структура и прагматика [Текст] / А. А. Сабина // Известия РГПУ им. А. И. Герцена. – Санкт-Петербург: Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена, 2009. – № 97. – С. 222-225.
4. Семерджи В.Н. Лингвистические и дидактические особенности учебного текста на иностранном языке (русском и английском) [Электронный ресурс] / В.Н. Семерджи // Вестник ВГУ, серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация, 2007. №2, Ч. 1. – С. 117-122. . Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/v/lingvisticheskie-i-didakticheskie-osobennosti-uchebnogo-teksta-na-inostrannom-yazyke-russkom-i-angliyskom.html> (дата обращения: 20.08.2017).
5. Солнышкина М.И., Кисельников А.С. Параметры сложности экзаменационных текстов [Текст] / М. И. Солнышкина, А.С. Кисельников // Вестник Волгоградского гос. ун-та. – 2015. – Серия 2. Языкознание. №1 (25) – С. 99-106.
6. Солнышкина, М. И. Эkleктика институционального дискурса: норма или нарушение? [Текст] / М. И. Солнышкина, М. Б. Казачкова, Т. Е. Калинкина // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2015. – № 12(54): в 4-х ч. Ч. I. С. 164-168.
7. Яхибаева Л.М. Учебный текст как особый вид вторичного текста и составляющая учебного дискурса. // Вестник Башкирского университета, 2008. Т. 13, №4 – С. 1029 – 1031.

Петрова Е.Е.

Модные слова английского языка в сфере повседневной жизни

*Санкт-Петербургский государственный университет
(Россия, Санкт-Петербург)*

doi: 10.18411/spc-26-10-2017-05

idsp: 000001:spc-26-10-2017-05

Abstract

This article studies some recent English buzzwords in the sphere of everyday life. These words are analyzed in terms of their origin, register, word-formation pattern and use, the examples from modern sources being supplied.

Keywords: buzzword, catch phrase, blend, neologism, abbreviation, loanword, occasional word.

Под модными словами (buzz words, vogue words, fashion words) понимают особый род слов и словосочетаний, которые широко используются в СМИ и в обществе в целом для придания чему-либо образа важности, уникальности или новизны [7]. Их отличительные признаки – современность, актуальность, новизна, частотность, а также довольно короткий жизненный цикл, а также семантическая и прагматическая амбивалентность, которая является следствием расширения синтагматических связей